



Class Clase Classe	Series Serie Série
610	B03

AL800SN Neutral Assembly Installation

Instalación del ensamble de neutro AL800SN


Installation de l'assemblage du neutre AL800SN

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

PRECAUTIONS

PRECAUCIONES

PRÉCAUTIONS

 DANGER / PELIGRO / DANGER		
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E. This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA. Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC</p> <ul style="list-style-type: none"> Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>

INSTALLING NEUTRAL ASSEMBLY

- Turn off all power supplying the enclosure, including control circuits and follow lockout / tagout procedures.
- Turn circuit breaker handle to OFF (O) position.
- Remove or open cover.
- Position the neutral assembly over the mounting holes in the mounting pan. Verify the bonding screw hole is aligned with the bonding hole in the mounting pan (see Figure 1).

INSTALACIÓN DEL ENSAMBLE DE NEUTRO

- Desenergice el gabinete incluyendo los circuitos de control y siga los procedimientos de bloqueo / etiquetado.
- Coloque la palanca del interruptor automático en la posición de abierto (O).
- Abra o retire la cubierta.
- Coloque el ensamble de neutro sobre los agujeros de montaje en la bandeja. Verifique que el agujero del tornillo de sujeción esté alineado con el agujero en la bandeja de montaje, vea la figura 1.

INSTALLATION DE L'ASSEMBLAGE DU NEUTRE

- Couper toute alimentation du coffret y compris les circuits de contrôle et observer toutes les procédures d'interverrouillage et d'étiquetage.
- Amener la manette du disjoncteur à la position d'arrêt (O).
- Enlever ou ouvrir le couvercle.
- Positionner l'assemblage du neutre sur les trous de montage de la cuve. S'assurer que le trou de la vis de fixation est aligné avec le trou sur la cuve de montage (voir la figure 1).

5. Secure neutral assembly with two 5/16-18 x 3/8 in. fillister head screws and lock washers (included). Torque to 150 lb-in. (17.0 N•m).
6. Attach lug torque requirements label (included) to side of enclosure next to neutral.
7. Install conductors into lugs of the neutral assembly. See the torque requirements label for torque values and wire sizes.

NOTE: If device is to be used as service equipment follow instructions for installation of bonding strap found on bonding strap envelope.

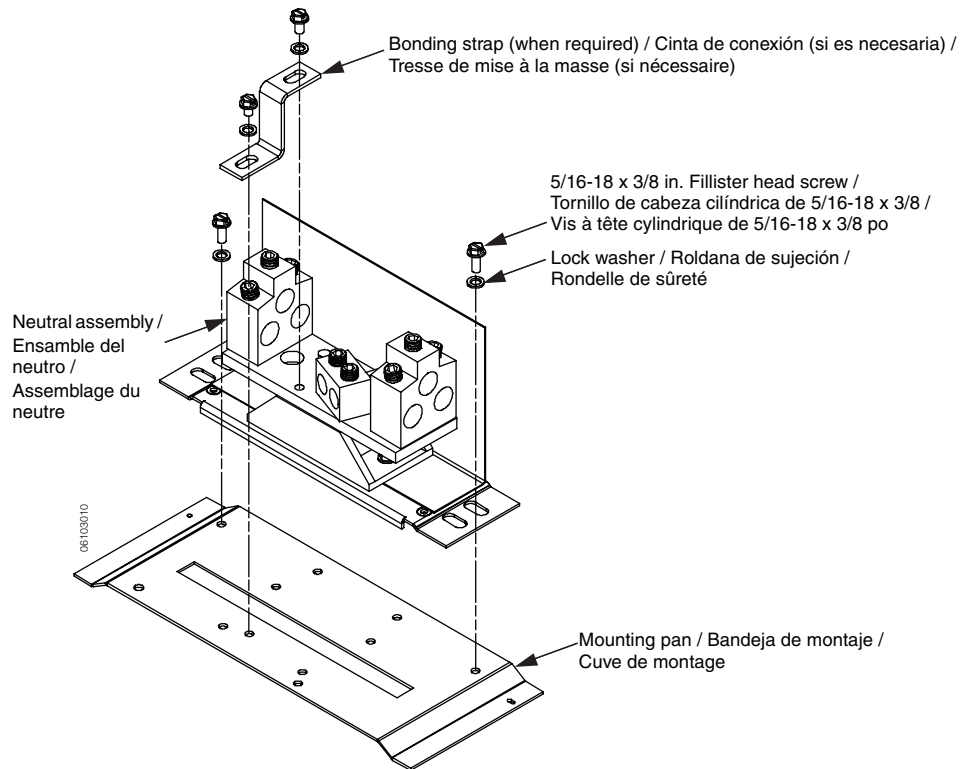
5. Sujete el ensamble de neutro utilizando dos tornillos de cabeza cilíndrica de 5/16-18 x 3/8 y roldanas de sujeción (provistos). Apriételes en 17 N•m (150 lbs-pulg).
6. Coloque la etiqueta de requisitos de par de apriete de las zapatas (provista) en el costado del gabinete, junto al neutro.
7. Instale los conductores en las zapatas del ensamble de neutro. Consulte la etiqueta de requisitos de par de apriete para obtener los valores y tamaños de cable.

NOTA: Si se va a utilizar este dispositivo como equipo de acometida, monte la cinta de conexión según las instrucciones de instalación en el sobre de la cinta.

5. Fixer l'assemblage du neutre à l'aide de deux vis à tête cylindrique de 5/16-18 x 3/8 po et rondelles de sûreté (fournies). Serrer au couple de 17 N•m (150 lb-po).
6. Placer une étiquette d'exigences de couple de serrage des cosses (fournie) sur le côté du coffret, près du neutre.
7. Installer tous les conducteurs dans les cosses de l'assemblage du neutre. Voir l'étiquette d'exigences de couple de serrage pour les valeurs de couple et calibres de fil.

REMARQUE : Si le dispositif doit être utilisé comme appareil de service, suivre les directives d'installation de la tresse de mise à la masse indiquées sur son enveloppe.

Figure / Figura / Figure 1 : Neutral Assembly Installation / Instalación del ensamble de neutro / Installation de l'assemblage du neutre



RE-ENERGIZING

RE-ENERGIZACIÓN

MISE SOUS TENSION

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Do not force the handle to the ON (I) position on type 12 or 4X enclosures with the cover open. When the cover is open, the mechanism interlock prevents the circuit breaker from rotating to the ON (I) position.

Failure to follow this instruction can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

No fuerce la palanca en la posición de cerrado (I), en los gabinetes tipo 12 o 4X, con la cubierta abierta. Cuando la cubierta está abierta, el bloqueo del mecanismo evita que gire el interruptor automático a la posición de cerrado (I).

El incumplimiento de esta instrucción puede causar daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Ne forcez pas la manette à la position de marche (I) sur les coffrets type 12 ou 4X avec le couvercle ouvert. Lorsque le couvercle est ouvert, l'interverrouillage du mécanisme empêche de mettre le disjoncteur à la position de marche (I).

Si cette directive n'est pas respectée, cela peut entraîner des dommages matériels.

1. Replace or close cover.
2. For devices with a hinged cover and external operating handle, turn the handle to the ON (I) and OFF (O) positions to verify proper handle and mechanism operation.

NOTE: Handle should operate in a smooth, steady motion.

3. With circuit breaker or handle in the OFF (O) position, turn ON (I) the power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the device.
4. Turn circuit breaker or handle to the ON (I) position.

1. Vuelva a colocar o cierre la cubierta.
2. En los dispositivos con cubierta abisagrada y palanca de funcionamiento externa, gire la palanca a la posición de cerrado (I) y luego a la de abierto (O) para verificar el funcionamiento correcto de la palanca y el mecanismo.

NOTA: La palanca deberá funcionar sin problemas, de manera continua.

3. Con la palanca o el interruptor automático en la posición de abierto (O), vuelva a energizar el equipo en secuencia; comience por el extremo fuente del sistema y proceda hasta el dispositivo.
4. Coloque la palanca o el interruptor automático en la posición de cerrado (I).

1. Replacer ou fermer le couvercle.
2. Pour les dispositifs avec un couvercle à charnières et une manette de fonctionnement externe, mettre la manette aux positions de marche (I) et d'arrêt (O) afin de vérifier le bon fonctionnement de la manette et du mécanisme.

REMARQUE : La manette doit se manœuvrer d'un mouvement souple et ferme.

3. Le disjoncteur ou la manette étant à la position d'arrêt (O), mettre l'équipement sous tension (I) en séquence; en commençant à l'extrémité source du système et en continuant vers le dispositif.
4. Amener la manette ou le disjoncteur à la position de marche (I).

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
1601 Mercer Road
Lexington, KY 40511 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.squareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca